brother

TZ TAPE

P-touch

1090

Manual de utilizare

Română

Tipărit în China

MĂSURI DE SECURITATE

AVERTISMENT
Urmați aceste instrucțiuni pentru a evita riscul de incendiu, arsuri, accident corporal, electrocutare, deteriorare, supraîncălzire, mirosuri anormale sau degajarea fumului.

- Folosiți întotdeauna tensiunea specificată și adaptorul de c.a. sugerat (AD-24ES) pentru a evita orice deteriorare sau defecțiune.
- Deconectați cablul adaptorului imediat și opriți folosirea aparatului de etichetare P-touch în timpul unei furtuni cu descărcări electrice.
- Nu folosiți aparatul de etichetare P-touch/adaptorul în locuri cu umiditate ridicată precum băile. Nu udați aparatul de etichetare P-touch/adaptorul/ștecherul electric, de exemplu prin manevrarea lor cu mâinile ude sau vărsarea băuturilor pe acestea.
- Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu îndoiți sau nu trageți forțat cablul de alimentare. Nu deteriorați sau nu așezați obiecte grele pe cablul de alimentare sau pe ștecher.
- Țineți de ștecher atunci când deconectați cablul de alimentare de la priză. Nu folosiți o priză slăbită.
- Nu înghițiți opritorul cuțitului.
- Nu dezasamblați și nu modificați aparatul de etichetare P-touch/adaptorul/bateriile. Nu folosiți obiecte metalice, precum clește sau un stilou, atunci când schimbați bateriile. Nu aruncați bateriile în foc și nu le expuneți căldurii.
- Deconectați imediat adaptorul, scoateți bateriile și nu mai folosiți aparatul de etichetare P-touch dacă observați miros anormal, căldură, decolorare, deformare sau orice altceva neobișnuit în timpul utilizării sau depozitării acestuia.

ATENȚIE
Urmați aceste instrucțiuni pentru a evita un accident personal, scurgerea bateriilor, arsurile și degajarea căldurii.

- Nu atingeți muchia cuțitului sau vreo altă componentă metalică din apropierea capului de tipărire.
- Scoateți bateriile și deconectați adaptorul dacă nu intenționați să folosiți aparatul de etichetare P-touch o perioadă lungă de timp.
- Nu folosiți împreună baterii noi și vechi și nu combinați baterii alcaline cu alte tipuri de baterii.
- Nu scăpați și nu loviți aparatul de etichetare P-touch/adaptorul. Nu apăsați cu putere ecranul LCD.
- Nu introduceți degetele între capace atunci când închideți capacul casetei.

MĂSURI GENERALE DE PRECAUȚIE

- În funcție de locație, material și condițiile de mediu, este posibil ca eticheta să se dezlipească sau să nu mai poată fi înlăturată, culoarea etichetei se poate schimba sau se poate transfera pe alte obiecte. Înainte de a aplica eticheta, verificați condițiile de mediu și materialul.
- Nu utilizați aparatul de etichetare în niciun caz sau în niciun scop care nu este descris în acest manual. Aceasta poate cauza accidente sau deteriorarea aparatului.
- Folosiți numai o cârpă moale și uscată pentru a curăța aparatul de etichetare; nu folosiți niciodată alcool sau alți solvenți organici.
- Folosiți un bețigaș igienic pentru a curăța capul de tipărire; nu atingeți niciodată capul de tipărire.
- Nu aplicați obiecte străine în slotul de ieșire a benzii sau pe adaptor etc.
- Nu așezați aparatul de etichetare/bateriile/adaptorul de c.a. în lumina solară directă sau în ploaie, lângă surse de căldură sau aparate de uz casnic încălzite, în nicio locație expusă la temperaturi extrem de ridicate sau scăzute (de exemplu, pe bordul sau partea din spate a autovehiculului dvs.), în locații cu umiditate ridicată sau praf.
- Nu aplicați o presiune prea mare pe mânerul cuțitului.
- Nu încercați să tipăriți în cazul în care caseta este goală; capul de tipărire se va deteriora.
- Nu trageți banda în timpul tipăririi sau încărcării; banda și aparatul de etichetare se vor deteriora.
- Orice date stocate în memorie se pierd în urma unei defectări sau reparări a aparatului de etichetare sau atunci când bateria se consumă sau se conectează adaptorul.

PORNIREA

INTRODUCERE

Cu modelul PT-1090, puteți crea etichete pentru orice aplicație. Selectați unul din multele cadre, dimensiuni de caractere și stiluri pentru a crea etichete personalizate. În plus, varietatea de cartușe cu bandă vă permite să tipăriți etichete de diferite lățimi și culori.
Citiți cu atenție acest manual înainte de a începe și păstrați-l la îndemână pentru referințe viitoare.
Conținutul acestui manual și specificațiile acestui produs sunt supuse modificărilor fără notificare.

Declarația de conformitate CE
(Numai Europa/Turcia)

Noi, BROTHER INDUSTRIES, LTD.
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku,
Nagoya, 467-8561, Japonia
declarăm că acest produs respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor 2004/108/CE și 2005/32/CE. Adaptorul AD-24ES respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2006/95/CE.
Declarația de conformitate este publicată pe situl nostru web. Vă rugăm să vizitați http://solutions.brother.com -> selectați regiunea (de ex. Europa) -> selectați țara -> selectați modelul -> selectați „Manuale" -> selectați Declarația de conformitate („Selectați limba când vi se cere).

DEPANARE

Mesaje de eroare	Cauză/Soluție
BATERIE!	Bateriile sunt aproape descărcate. Înlocuiți toate bateriile.
Incorect!	- Este selectat un număr invalid pentru lungimea etichetei.
Lipsă text!	- Ați încercat să imprimați un fișier text care nu conține date stocate în memorie. - ⊞ este apăsată fără a fi introdus vreun text. - Ați încercat să selectați [Copii], [Vezi] sau [Cablu] fără a fi introdus vreun text.
Limită rând!	- Ați încercat să introduceți un al treilea rând apăsând ↵. Observație: folosiți bandă de 9 sau 12 mm pentru a tipări două rânduri.
EroareCutter	Pârghia pentru tăierea benzii este apăsată în timp ce aparatul tipărește. Observație: nu împingeți pârghia pentru tăierea benzii în timpul tipăririi.
Complet!	Numărul maxim de caractere (80 caractere pentru textul normal sau 50 de caractere pentru MODUL DECO) a fost deja introdus.
Limită text!	- Lungimea textului depășește lungimea selectată a etichetei. - Lungimea textului depășește 200 mm când „Lungime" este setată pe [Auto] în MODUL DECO. - Dacă lungimea minimă de 30 mm a etichetei este selectată, anumite tipuri de cadre (Frunză sau Stea) nu vă vor permite să introduceți text suplimentar.
Fără cadru?	Cadrele nu pot fi imprimate pe bandă de 3,5 mm. Selectați ↵ pentru a imprima fără cadru sau ⊗ pentru anulare.
ÎncarcBandă?	Banda se încarcă după tipărire când este selectat [Impr. lanț]. Consultați „Setarea marginii (marginea benzii)".
Racire	În cazul în care capul de tipărire se încălzește prea tare, aparatul de etichetare nu mai tipărește și începe să se răcească automat. Va fi afișat timpul de răcire. Odată ce capul de tipărire este rece, tipărirea va continua automat. Nu atingeți aparatul de etichetare în timpul răcirii.
Introd.12mm!	Numai caseta cu bandă de 12 mm este adecvată pentru MODUL DECO.
Lipsă casetă	Introduceți o casetă.

Problema	Soluția posibilă
Afișajul rămâne gol după ce ați pornit aparatul.	- Verificați dacă bateriile sunt introduse corect. - Bateriile pot fi slabe, înlocuiți-le. - Verificați dacă adaptorul opțional AD-24ES este conectat corect.
Alimentarea se oprește când încercați să imprimați.	- Bateriile sunt slabe; înlocuiți toate bateriile. - Verificați ca bateriile să fie introduse corect.
Când eticheta este imprimată, există o margine prea mare de ambele părți ale textului.	Consultați „Setarea marginii (marginea benzii)" în acest ghid al utilizatorului și selectați [Jumătate] sau [Îngust] pentru a avea margini mai mici la etichetă.
Aparatul s-a „blocat" (adică nu se întâmplă nimic când este apăsată o tastă, chiar dacă aparatul este pornit).	Consultați „RESETAREA APARATULUI P-TOUCH".
Toți parametrii de format și text trebuie să fie șterși pentru a crea o nouă etichetă.	Apăsați ⊞ și selectați [Txt&Format].
Aparatul nu tipărește sau rezultatul tipăririi este neclar.	- Verificați dacă este introdusă corect caseta. - În cazul în care caseta de bandă este goală, înlocuiți-o. - Verificați să fie închis corect capacul casetei.
Parametrii și textele s-au șters de la sine.	- Bateriile pot fi slabe, înlocuiți-le. - Când alimentarea este deconectată mai mult de două minute, tot textul, setările și orice fișiere text stocate în memorie sunt șterse.
Banda nu se încarcă corect sau banda se blochează în interiorul aparatului de etichetare.	- Verificați încărcarea corectă a capătului benzii sub ghidajul pentru bandă. - Pârghia pentru tăiere este apăsată în timpul tipăririi. Nu atingeți mânerul cuțitului în timpul imprimării.
Pentru a schimba parametrul limbă.	Consultați „PARAMETRII INIȚIALI".
Pe eticheta tipărită apare o linie neagră, orizontală.	- Este posibil să existe praf pe capul de imprimare. Scoateți caseta benzii și utilizați un bețigaș igienic uscat pentru ștergerea ușoară a capului de imprimare cu o mișcare direcționată sus-jos. - Capul de imprimare se poate curăța mai simplu dacă se folosește caseta de curățare opțională a capului de imprimare (TZ-CL3).

ACCESORII

Dacă lama de tăiere se tocește după o folosire repetată, iar banda nu poate fi tăiată curat, înlocuiți-o cu o nouă unitate de tăiere (nr. stoc TC-5) de la un distribuitor autorizat Brother.

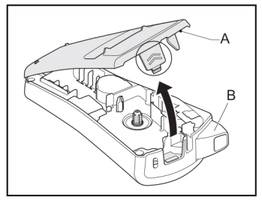
Casete de bandă	Consultati Catalogul pentru bandă inclus.
Adaptor de c.a.	AD-24ES
Unitate de tăiere	TC-5 (înlocuibilă)
Casetă de curățare	TZ-CL3

ATENȚIE
- Nu atingeți lama cuțitului direct cu degetele.
- Nu înghițiți opritorul cuțitului.

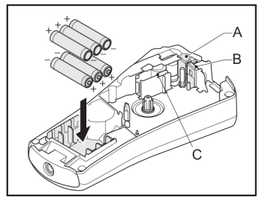
SPECIFICAȚII

Dimensiuni (L × A × Î)	107,9 × 209,4 × 57,6 mm
Greutate	Aprox. 315 g
Alimentare	Șase baterii alcaline AAA (LR03)
Adaptor opțional de c.a.	Model AD-24ES
Casetă de bandă	Bandă Brother TZ (lățime) 3,5 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm

PREGĂTIREA

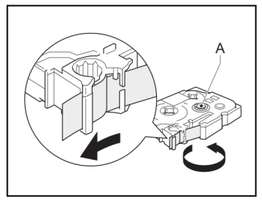


A: Capac casetă
B: Pârghie pentru tăierea benzii
- Deschideți capacul casetei prin apăsarea zonei indicate mai sus aflată la extremitatea superioară a aparatului.

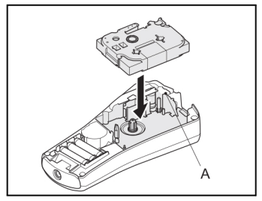


A: Lamă de tăiere
B: Opritor cuțit
C: Cap de tipărire
- Introduceți șase baterii alcaline AAA (LR03).
- Asigurați-vă că polii + și – ai bateriilor sunt poziționați corect.

Observație: folosiți numai baterii noi.



A: Roată dințată
- Verificați încărcarea corectă a capătului benzii sub ghidajul pentru bandă.
- Dacă ribonul de cerneală din casetă este slăbit, folosiți-vă degetul pentru a roti roata dințată în direcția indicată de săgeata de pe casetă, până când nu mai există joc.



A: Slot de ieșire a benzii
- Introduceți o casetă de bandă.
- Verificați anclanșarea corectă în poziție a casetei.
- Închideți capacul casetei.
- După ce ați instalat banda, încărcați banda (vezi „Încărcare (încărcarea benzii)") o dată și apoi apăsați pe pârghia de tăiere pentru a o tăia.

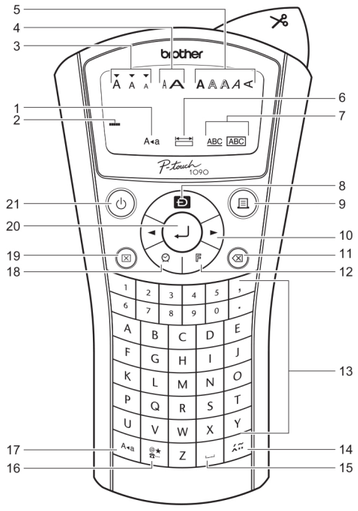
Observație: la acest aparat folosiți numai benzi Brother TZ.

RESETAREA APARATULUI P-TOUCH

Resetați aparatul P-touch dacă doriți să inițializați parametrii sau în cazul în care aparatul de etichetare nu funcționează corect.
- Opriți aparatul de etichetare.
- Mențineți apăsate F și R.
- În timp ce mențineți apăsate tastele F și R, apăsați ⏻ o dată pentru a porni aparatul de etichetare.
- Eliberați F și R.

Observație: memoria internă se resetează și toate textele, parametrii și fișierele stocate sunt șterse.

IMPRIMAREA ETICHETELOR



Afișaj
1. Majuscule
2. Cursor
3. Mărime
4. Lățime
5. Stil
6. Lungime
7. Subliniere/Cadru

Tastatură
8. MOD DECO
9. Imprimare
10. Taste cursor
11. Ștergere înapoi/Anulare
12. Funcție
13. Tastatură alfanumerică
14. Accent
15. Spațiu
16. Simbol
17. Majuscule
18. Oră/Dată
19. Ștergere
20. Introducere
21. Pornire

Afișaj: 12 caractere.
Buffer text: maxim 80 caractere.

Adaptor (opțional)
Pentru salvarea datelor din memorie este recomandată utilizarea bateriilor împreună cu adaptorul opțional de c.a. (AD-24ES).



PARAMETRII INIȚIALI

1. Porniți aparatul

- Alimentați aparatul folosind bateriile sau adaptorul opțional de c.a. și apăsați ⏻.

2. Setați limba

F → ◄ ► [Limbă] ↵ → ◄ ►
[English/Español/Français/Hrvatski/ Italiano/Magyar/Nederlands/Norsk/Polski/ Português/Română/Slovenski/Slovenský/ Suomi/Svenska/Türkçe/Čeština/Dansk/ Deutsch] ↵

3. Setați unitatea de măsură: mm

F → ◄ ► [Unitate] ↵ → ◄ ► [mm] ↵

4. Setați data *(ZZ/LL/AA)* și ora *(hh:mm)*
Exemplu: setarea datei și a orei pentru 21 noiembrie 2009 10:30.

F → ◄ ► [Ora Data] → ◄ ► [Ceas] →
[ZZ/01/10] introduceți „21" ↵ →
[21/LL/10] introduceți „11" ↵ →
[21/11/AA] introduceți „09" ↵ →
[hh:00] introduceți „10" ↵ →
[10:mm] introduceți „30" ↵

SETĂRI (MODELE DE ETICHETE)

Mărime

F → ◄ ► [Mărime] ↵ → ◄ ► [Mare/Mediu/Mic] ↵

Suplimentar față de acest parametru, dimensiunea textului se adaptează automat la lățimea benzii. Dimensiunea efectivă imprimată variază în funcție de lățimea benzii.

Lățime

F → ◄ ► [Lățime] ↵ → ◄ ► [Normal/× 2/× 1/2] ↵

Stil

F → ◄ ► [Stil] ↵ → ◄ ►
[Normal/Aldine/Contur/Umbră/Cursive/ C+Aldine/C+Contur/C+Umbră/Vertical/] ↵

Subliniat/Cadru

F → ◄ ► [Sublin/Cadru] → ◄ ► [Subliniat] ↵

Observație:
- Sunt disponibile 8 cadre. Consultați tabelul (Ⅳ) de pe foaia suplimentară atașată la manual.
- Cadrele nu pot fi imprimate pe bandă de 3,5 mm.

1 Subliniat	3 Frunză	5 Stea	7 Bulă
2 Cerc	4 Tiglă	6 Inimă	8 Floare

INTRODUCEREA TEXTULUI

Majuscule/Minuscule
Majuscule/Minuscule: Apăsați A◂a pentru a comuta pe PORNIT/OPRIT.

Simboluri
- **De bază/Pictogramă:** pentru introducerea simbolurilor.

[De bază/Pictogramă] ↵ → ◄ ► [. , : ; " ' •] ↵

- Consultați tabelul simbolurilor (De bază: Ⅰ / Pictogramă: Ⅱ) de pe foaia suplimentară atașată la manual.
- Rândurile de simboluri (de la A până la L) din tabelul pictogramelor pot fi selectate prin apăsarea caracterului corespunzător.
- Pentru a naviga la grupul următor, apăsați ⊞ (din nou).
- **Impr.Listă:** pentru tipărirea tuturor simbolurilor din tabelul pictogramelor.

⊞ → ◄ ► [Impr.Listă] ↵ → [Tipărire OK?] ↵



Text cu două rânduri
- Introduceți textul pentru primul rând și apăsați ↵.
- Introduceți textul pentru al doilea rând și apăsați ⊞.

Observație: nu apăsați ↵ după al doilea rând de text, în caz contrar va apărea mesajul de eroare „Limită rând!".
Observație: folosiți banda de 9 sau 12 mm pentru a tipări două rânduri de text.

Caractere accentuate
- Introduceți un caracter și apăsați Accent.
- Selectați un caracter accentuat cu ◄ ► sau Accent și apăsați ↵. Pentru o listă a tuturor caracterelor disponibile consultați tabelul (Ⅲ) din foaia suplimentară atașată la manual.

Ștergere
Apăsând ⊗, caracterele vor fi șterse unul câte unul.

- Pentru a șterge textele și parametrii actuali

⊞ → ◄ ► [Txt&Format] ↵

- Pentru a șterge numai textul actual

⊞ → ◄ ► [Numai text] ↵

IMPRIMAREA ETICHETELOR

Previzualizarea textului

F → ◄ ► [Vezi] ↵

Observație: poate fi previzualizat numai textul, nu și dimensiunea, fontul sau caracteristici suplimentare.

Încărcarea (încărcarea benzii)

F → ◄ ► [Încărcare] ↵

Imprimare
- Apăsați ⊞.

Setarea marginii (marginea benzii)

F → ◄ ► [Margine] ↵ → ◄ ► [Complet/Jumătate/Îngust/ Impr. lanț] ↵

- **Complet/Jumătate/Îngust:** pentru lăsarea unor margini egale pe ambele părți ale textului.



- **Impr. lanț**: pentru crearea etichetelor care conțin text în diverse stiluri și formate.
  1. Dacă mesajul „ÎncarcBandă?" apare după tipărirea etichetei, apăsați ⊗.
  2. Ștergeți textul, introduceți textul pentru eticheta următoare și apăsați apoi ⊞.
  3. Repetați pașii 1 și 2 pentru fiecare etichetă suplimentară.
  4. Dacă mesajul „ÎncarcBandă?" apare după ce și ultima etichetă a fost tipărită, apăsați ↵.
  5. După ce banda este încărcată, apăsați pârghia pentru tăierea benzii pentru a tăia lanțul de etichete.

⊞ → ◄ ► [ÎncarcBandă?] ↵

ABC

Realizarea copiilor

F → ◄ ► [Copii] ↵ → ◄ ► [Set 1-9?] ↵

Puteți tipări maximum 9 copii ale unei etichete.

Dacă doriți să tipăriți aceleași etichete cu cele mai înguste margini, setați marginea pe Îngust.

ORA/DATA

Puteți adăuga data și ora printr-o apăsare de buton. Sunt disponibile opt formate.

Adăugarea orei/datei

[abc_] → Oră/Dată → [abc 21/11/09_]

Selectarea unui format

F → ◄ ► [Ora Data] ↵ → ◄ ► [Format] ↵ → ◄ ► [Z/L/A hm] ↵

Sunt disponibile următoarele formate.

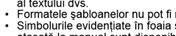
Format	21 noiembrie 2009 15:30
Z/L/A	21/11/09
Z/L/A hm	21/11/09 15:30
Z.L.A	21.11.09
Z.L.A hm	21.11.09 15:30
A-L-Z	09-11-21
A-L-Z hm	09-11-21 15:30
L/Z/A	11/21/09
L/Z/A hm	11/21/09 15:30

Schimbarea parametrului pentru ceas
- Consultați PARAMETRII INIȚIALI, pasul 4.

MOD DECO

Această funcție vă permite să creați etichete unice folosindu-vă de șabloanele integrate. Pentru o listă a tuturor modelelor disponibile, consultați tabelul (Ⅴ) din foaia suplimentară atașată la manual.

Exemplu: (imagine/format 10)



⏻ → ◄ ► [Imagine 10] ↵ → ◄ ► [Auto/30 mm-200 mm] ↵ → BROTHER ↵ → ◄ ► [Imprimare/Ieșire] ↵

- Anumite modele conțin o bifă în dreptul lor, în tabel. Dacă aceasta este selectată, aparatul dvs. va înceta automat tipărirea în cazul în care capul de tipărire se încălzește prea tare, permițându-i să se răcească. Timpul de răcire va fi afișat. Odată ce capul de tipărire este rece, tipărirea va continua automat.
- În funcție de formatul pe care l-ați selectat, este posibil să nu fie tipărit întregul conținut al textului dvs.
- Formatele șabloanelor nu pot fi modificate.
- Simbolurile evidențiate în foaia suplimentară atașată la manual sunt disponibile în MODUL DECO.
- Pentru a șterge tot textul, apăsați ⊞. Apare „Eliminare?". Apăsați ↵ pentru a șterge sau ⊗ pentru anulare.
- Când accesați MODUL DECO, vor fi restabilite textul și lungimea etichetei care au fost tipărite cel mai recent.
- Apăsați ⊗ pentru a reveni la pasul anterior.
- Apăsați ⊞ pentru a modifica parametrul „Lungime" înapoi pe [Auto].
- Pentru a ieși din MODUL DECO, apăsați ⊗ până când ecranul afișează ecranul de introducere a textului. Alternativă: selectați [Ieșire] în ecranul de selecție [Imprimare]/[Ieșire].

Observație: opțiunea imprimare designuri MOD DECO este disponibilă numai la folosirea casetelor cu bandă de 12 mm lățime.

Lungimea maximă a etichetei în MODUL DECO este de 200 mm. Dacă este selectat [Auto], aparatul va ajusta automat lungimea astfel încât textul să apară o dată pe etichetă.

ETICHETAREA CABLURILOR

Pentru a crea etichete precum cea ilustrată mai jos, urmați pașii următori: introduceți până la 2 rânduri de text.

F → ◄ ► [Cablu] ↵ → [Tipărire OK?] ↵



ABC 159	ABC 159

Tipăriți eticheta cu funcția Cablu și înfășurați-o în jurul cablului. Folosiți întotdeauna bandă ID flexibilă Brother la înfășurare.
Consultați manualul inclus cu banda ID flexibilă cu privire la condițiile de utilizare recomandate.
Lungimea etichetei și parametrii pentru margini vor trece automat pe [Auto] la etichetarea cablurilor.

SALVAREA ETICHETELOR

Pot fi salvate și restabilite maximum nouă etichete pentru tipărire la o dată ulterioară. Sunt posibile, de asemenea, editarea și suprascrierea unei etichete salvate.

Salvare

F → ◄ ► [Fișier] ↵ → ◄ ► [Salvare] ↵ → ◄ ► [1-9] ↵

Imprimare

F → ◄ ► [Fișier] ↵ → ◄ ► [Imprimare] ↵ → ◄ ► [1-9] ↵

Deschidere

F → ◄ ► [Fișier] ↵ → ◄ ► [Deschidere] ↵ → ◄ ► [1-9] ↵

Observație: mesajul „Înlocuire?" va apărea dacă încercați să salvați o etichetă atunci când există deja o etichetă salvată cu respectivul număr.

COMENZI RAPIDE

Suplimentar față de pașii de bază pentru căutarea unei funcții, aparatul de etichetare oferă, de asemenea, utilizatorului comenzi rapide pentru o funcție - facilitându-i trecerea la o funcție frecvent folosită.
- Apăsați F și apoi tasta comenzii rapide.
- Apăsați ↵ pentru a confirma.

Taste și funcții pentru comenzile rapide

Tastă	Funcție	Tastă	Funcție
Space	Limba	6	Fișier
1	Mărime	7	Cablu
2	Lățime	8	Vezi
3	Stil	9	Încărcare
4	Sublin/Cadru	0	Unitate
5	Lungime	⊙	Oră/Dată
⊞	Copii	,	Margine

Informații de contact

Informațiile de contact pot varia în funcție de țară. Consultați pagina web http://www.brother.eu/